

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Tarcza do szlifowania ABR

Instrukcja oryginalna

1. WSTĘP

Dziękujemy za wybór **Tarcza do szlifowania ABR**. Niniejsza instrukcja obsługi zawiera informacje dotyczące bezpiecznego użytkowania, konserwacji i utylizacji urządzenia. Przed rozpoczęciem pracy należy dokładnie zapoznać się z poniższymi wskazówkami.

2. INFORMACJE OGÓLNE

Producent: MAGMA s.c. Jarosław i Mateusz Typańscy

Adres: Ul. Brzozowa 19, 63-200 Jarocin, Polska

Telefon: +48 508-257-785

E-mail: sprzedaz@e-magma.pl

Kraj pochodzenia: Chiny

3. PRZEZNACZENIE URZĄDZENIA

Fabrycznie nowe tarcze do szlifowania materiałów budowlanych. Tarcza jest przystosowana do pracy z systemami odpylającymi. Posiada otwory wentylacyjne, które zapewniają chłodzenie przekładając się tym samym na żywotność tarczy.

4. DANE TECHNICZNE

- rodzaj tarczy - diamentowa
- kształt - garnkowa segmentowa
- maksymalna prędkość liniowa - 80m/s
- przeznaczenie - obróbka materiałów budowlanych

EAN	Oznaczenie	Rozmiar	Wysokość diamentu (mm)	Maksymalna prędkość
5903246828061	ABR19-168222	125x22,2	5	12 200 obr/min
5903246828078	ABR19-168223	125x22,2	5	12 200 obr/min
5903246828085	ABR19-168224	125x22,2	5	12 200 obr/min

5908291600952	ABR19-168225	125x22,2	5	12 200 obr/min
5908291604905	ABR19-168226	125x22,2	5	12 200 obr/min
5908291604912	ABR19-168227	125x22,2	5	12 200 obr/min

5. ELEMENTY SKŁADOWE

- Tarcza ABR z nasypem diamentowym

6. INSTALACJA I UŻYTKOWANIE

Towar powinien być użytkowany wyłącznie przez wykwalifikowany personel, przeszkolony do wykorzystania tego produktu.

- Użycie tarczy do nieodpowiednich materiałów może doprowadzić do jej uszkodzenia oraz stanowić zagrożenie dla bezpieczeństwa operatora.
- Typ tarczy odpowiednio dobrać do ciętego materiału i parametrów maszyny(moc, liczba obrotów/min., średnica wałka)
- Nie powiększać otworu mocującego tarczy
- Tarczę zamocować dokładnie i pewnie w maszynie, zgodnie z kierunkiem obrotów wskazanym strzałką. Przed montażem oczyścić wałek i dyski dociskające tarczę.
- Dbać o odpowiedni stan techniczny łożysk, wałka napędowego, dysków dociskowych i pierścieni redukcyjnych maszyny.
- Przy szlifowaniu materiału właściwego dla danej tarczy następuje samoistne ostrzenie się segmentów. W przypadku stępienia się tarczy (objawy: silne iskrzenie) należy tarczę naostrzyć poprzez szlifowanie na krótkim odcinku materiału ściernego (piaskowiec, asphalt, cegła itp.)

Montaż tarczy:

- Upewnij się, że narzędzie jest wyłączone i odłączone od zasilania przed montażem tarczy.
- Zamontuj tarczę zgodnie z instrukcją producenta narzędzia. Upewnij się, że otwór tarczy jest odpowiednio dopasowany do wrzeciona narzędzia i że tarcza jest stabilnie zamocowana.

Procedura szlifowania:

- Przed rozpoczęciem szlifowania odczekaj, aż tarcza osiągnie pełną prędkość roboczą.

- Delikatnie przyłóż tarczę do powierzchni materiału i stosuj stabilny, kontrolowany nacisk. Trzymaj narzędzie oburącz, aby mieć pełną kontrolę nad szlifowaniem.
- Nie stosuj nadmiernej siły, aby zapobiec przegrzaniu i uszkodzeniu tarczy.
- Utrzymuj równą prędkość przesuwania tarczy po materiale.
- Używaj odciągu pyłu i upewnij się, że pył jest skutecznie usuwany z miejsca pracy.

Wentylacja:

- Pracuj w dobrze wentylowanym pomieszczeniu lub na otwartej przestrzeni, aby uniknąć wdychania pyłów
- W przypadku długotrwałej pracy zaleca się stosowanie maski przeciwpyłowej i systemu odciągu pyłu.

Po zakończeniu użytkowania:

- Po zakończeniu szlifowania wyłącz urządzenie i pozwól tarczy całkowicie się zatrzymać, zanim odłożysz narzędzie lub zmienisz pozycję materiału.
- Przechowuj tarczę w suchym, chłodnym miejscu, z dala od wilgoci i bezpośredniego światła słonecznego, aby uniknąć odkształceń

7. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

7.1. OZNAKOWANIE



Stosować okulary ochronne



Stosować słuchawki ochronne



Stosować maskę ochronną na twarz



Stosować odzież ochronną



Przed przystąpieniem do pracy zapoznać się z instrukcją



Stosować rękawice ochronne



Stosować przyłbice



Stosować obuwie ochronne

7.2. OCHRONA OSOBISTA (PPE)

Podczas użytkowania należy stosować:

- Okulary ochronne lub osłonę twarzy
- Rękawice ochronne, odzież ochronną i obuwie ochronne
- Zatyczki do uszu lub nauszniki ochronne
- Maskę przeciwpyłową i przyłbicę
- Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone.

7.3. ZAGROŻENIA I OSTRZEŻENIA

⚠ Nie używać w wilgotnych pomieszczeniach!

⚠ Nie używać w pobliżu źródeł ognia!

⚠ Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru!

⚠ Chronić dzieci przed dostępem do urządzenia!

Pracuj w dobrze wentylowanym pomieszczeniu lub na otwartej przestrzeni.

Nie zdejmuj obudowy urządzenia.

Unikaj kontaktu z łatwopalnymi substancjami.

Podczas długotrwałej pracy zadbaj o ergonomię i rób regularne przerwy.

Zasady bezpieczeństwa:

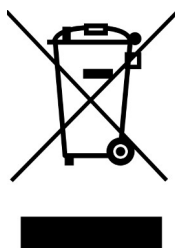
- Najlepszym zabezpieczeniem przed wypadkiem jesteś właśnie Ty.
- Twoja uwaga i zdrowy rozsadek są najlepszą ochroną przed wypadkiem.
- Jest rzeczą oczywistą, że nie możemy przewidzieć wszystkich zagrożeń, lecz zwracamy uwagę na najczęstsze i najważniejsze:
- Nie wolno modyfikować bądź też modernizować oprzyrządowania,
- Podczas użytkowania należy zachować ostrożność. Każdą czynność wykonać uważnie i z rozważą. Nie należy używać towaru, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw.
- Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne.
- Należy unikać niezamierzonego uruchomienia towaru.
- Należy unikać nienaturalnej pozycji przy pracy.
- Należy dbać o stabilną pozycję pracy i zachowanie równowagi.
- Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnego ubrania ani biżuterii.
- Włosy, ubranie, rękawice - trzymać z dala od ruchomych elementów.

- Nie używać produktu w momencie zauważenia uszkodzenia, nieprawidłowego działania lub wady.
-

8. KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

1. Regularnie sprawdzać stan techniczny urządzenia.
 2. Przechowywać w suchym miejscu, z dala od wilgoci i wysokiej temperatury.
-

9. UTYLIZACJA



Użytkownik jest zobowiązany do odpowiedzialnej utylizacji urządzenia, co pozwala na ograniczenie negatywnego wpływu na środowisko. W celu uzyskania szczegółowych informacji dotyczących recyklingu, należy skontaktować się z lokalnym punktem zbiórki odpadów lub producentem.

10. PRODUKT SPEŁNIA NORMY:

Produkt wyprodukowany zgodnie z wymogami normy EN13236

1. ENTRY

Thank you for choosing **ABR grinding disc**. This user manual contains information on the safe use, maintenance and disposal of the device. Before you start work, please read the following instructions carefully.

2. GENERAL INFORMATION

Producent: MAGMA s.c. Jarosław i Mateusz Typańscy

Adres: Ul. Brzozowa 19, 63-200 Jarocin, Polska

Telefon: +48 508-257-785

E-mail: sprzedaz@e-magma.pl

Kraj pochodzenia: Chiny

3. PURPOSE OF THE DEVICE

Brand new grinding discs for building materials. The disc is adapted to work with dust extraction systems. It has ventilation holes that provide cooling, thus translating into the life of the disc.

4. TECHNICAL DATA

- type of disc - diamond
- shape - segmented cup
- maximum linear speed - 80m/s
- purpose - processing of building materials

EAN	Oznaczenie	Rozmiar	Wysokość diamentu (mm)	Maksymalna prędkość
5903246828061	ABR19-168222	125x22,2	5	12 200 obr/min
5903246828078	ABR19-168223	125x22,2	5	12 200 obr/min
5903246828085	ABR19-168224	125x22,2	5	12 200 obr/min
5908291600952	ABR19-168225	125x22,2	5	12 200 obr/min
5908291604905	ABR19-168226	125x22,2	5	12 200 obr/min
5908291604912	ABR19-168227	125x22,2	5	12 200 obr/min

5. COMPONENTS

- ABR disc with diamond coating
-

6. INSTALLATION AND USE

The product should be used only by qualified personnel trained to use this product.

- Using the disc for inappropriate materials may damage it and pose a threat to the operator's safety.
- Select the type of disc appropriately for the material being cut and the machine parameters (power, number of revolutions/min, shaft diameter)
- Do not enlarge the disc mounting hole
- Mount the disc precisely and securely in the machine, in accordance with the direction of rotation indicated by the arrow. Clean the shaft and discs pressing the disc before assembly.
- Ensure that the bearings, drive shaft, pressure plates and reduction rings of the machine are in good condition.

Mounting the wheel:

- Make sure the tool is switched off and unplugged before mounting the wheel.
- Mount the wheel according to the tool manufacturer's instructions. Make sure that the wheel bore is properly aligned with the tool spindle and that the wheel is securely mounted.

Grinding procedure:

- Wait until the wheel reaches full operating speed before starting to grind.
- Gently place the wheel on the surface of the material and apply steady, controlled pressure. Hold the tool with both hands to ensure full control of the grinding action.
- Do not use excessive force to prevent overheating and damage to the wheel.
- Maintain an even speed of the wheel across the material.
- Use dust extraction and ensure that dust is effectively removed from the work area.

Ventilation:

- Work in a well-ventilated area or in an open space to avoid inhaling dust.
- A dust mask and dust extraction system are recommended for long-term use.

After use:

- Switch off the machine after sanding and allow the disc to come to a complete stop before putting the tool down or repositioning the material.
 - Store the disc in a dry, cool place, away from moisture and direct sunlight to avoid deformation
-

7. SAFETY RULES

7.1. MARKING



Wear safety glasses



Use protective headphones



Wear a face mask



Wear protective clothing



Before starting work, read the instructions



Use protective gloves



Use face shields



Wear protective footwear

7.2. PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT (PPE)

During use, wear:

- Safety glasses or face shield
- Safety gloves, protective clothing and safety footwear
- Ear plugs or ear muffs
- Dust mask and face shield
- Keep work area clean and well lit.

7.3. THREATS AND WARNINGS

- ⚠ Do not use in damp rooms!
- ⚠ Do not use near sources of fire!
- ⚠ Do not leave the device unattended!
- ⚠ Keep children away from the device!

Work in a well-ventilated room or in an open space.

Do not remove the device's casing.

Avoid contact with flammable substances.

When working for long periods of time, take care of ergonomics and take regular breaks.

Safety rules:

- The best protection against accidents is you.
 - Your attention and common sense are the best protection against accidents.
 - It is obvious that we cannot foresee all threats, but we draw attention to the most common and most important ones:
 - Do not modify or modernize equipment,
 - Be careful during use. Perform each activity carefully and with consideration. Do not use the product when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medicines.
 - Wear personal protective equipment and always wear safety glasses.
 - Avoid unintentional activation of the product.
 - Avoid an unnatural working position.
 - Take care of a stable working position and maintain balance.
 - Wear appropriate clothing. Do not wear loose clothing or jewelry.
 - Keep hair, clothing, gloves away from moving parts.
 - Do not use the product if you notice damage, improper operation or defect.
-

8. MAINTENANCE AND STORAGE

1. Regularly check the technical condition of the device.
 2. Store in a dry place, away from moisture and high temperatures.
-

9. UTILIZATION



The user is obliged to dispose of the device responsibly, which allows to limit the negative impact on the environment. For detailed information on recycling, contact your local waste collection point or the manufacturer.

1. EINTRAG

Vielen Dank, dass Sie sich für **ABR-Schleifscheibe** entschieden haben. Diese Bedienungsanleitung enthält Informationen zur sicheren Verwendung, Wartung und Entsorgung des Geräts. Bevor Sie mit der Arbeit beginnen, lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen sorgfältig durch.

2. ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Producent: MAGMA s.c. Jarosław i Mateusz Typańscy

Adres: Ul. Brzozowa 19, 63-200 Jarocin, Polska

Telefon: +48 508-257-785

E-mail: sprzedaz@e-magma.pl

Kraj pochodzenia: Chiny

3. GERÄTEZWECK

Brandneue Schleifscheiben für Baumaterialien. Die Scheibe ist für den Einsatz mit Staubabsaugsystemen geeignet. Die Belüftungsöffnungen sorgen für Kühlung und verlängern so die Lebensdauer der Scheibe.

4. TECHNISCHE DATEN

- Scheibentyp: Diamant
- Form: Segmentierte Schale
- Maximale Lineargeschwindigkeit: 80 m/s
- Einsatzzweck: Baumaterialien

EAN	Oznaczenie	Rozmiar	Wysokość diamentu (mm)	Maksymalna prędkość
5903246828061	ABR19-168222	125x22,2	5	12 200 obr/min
5903246828078	ABR19-168223	125x22,2	5	12 200 obr/min
5903246828085	ABR19-168224	125x22,2	5	12 200 obr/min
5908291600952	ABR19-168225	125x22,2	5	12 200 obr/min
5908291604905	ABR19-168226	125x22,2	5	12 200 obr/min
5908291604912	ABR19-168227	125x22,2	5	12 200 obr/min

5. KOMPONENTEN

- ABR-Scheibe mit Diamantbeschichtung
-

6. INSTALLATION UND VERWENDUNG

Das Produkt darf nur von qualifiziertem und geschultem Personal verwendet werden.

- Die Verwendung der Scheibe für ungeeignete Materialien kann zu Beschädigungen führen und die Sicherheit des Bedieners gefährden.
- Wählen Sie den passenden Scheibentyp für das zu schneidende Material und die Maschinenparameter (Leistung, Drehzahl, Wellendurchmesser).
- Vergrößern Sie die Scheibenaufnahme nicht.
- Befestigen Sie die Scheibe präzise und sicher in der Maschine, entsprechend der durch den Pfeil angezeigten Drehrichtung. Reinigen Sie Welle und Scheiben vor der Montage.
- Stellen Sie sicher, dass Lager, Antriebswelle, Druckplatten und Reduzierringe der Maschine in einwandfreiem Zustand sind.

Montage der Scheibe:

- Stellen Sie sicher, dass das Werkzeug ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist, bevor Sie die Scheibe montieren.
- Montieren Sie die Scheibe gemäß den Anweisungen des Werkzeugherstellers. Stellen Sie sicher, dass die Scheibenbohrung korrekt mit der Werkzeugspindel ausgerichtet ist und die Scheibe sicher montiert ist.

Schleifvorgang:

- Warten Sie, bis die Scheibe ihre volle Betriebsdrehzahl erreicht hat, bevor Sie mit dem Schleifen beginnen.
- Setzen Sie die Scheibe vorsichtig auf die Materialoberfläche und üben Sie gleichmäßigen, kontrollierten Druck aus. Halten Sie das Werkzeug mit beiden Händen fest, um den Schleifvorgang vollständig zu kontrollieren.
- Üben Sie keine übermäßige Kraft an, um Überhitzung und Beschädigung der Scheibe zu vermeiden.
- Halten Sie die Scheibe mit gleichmäßiger Geschwindigkeit über das Material.
- Verwenden Sie eine Staubabsaugung und stellen Sie sicher, dass der Staub effektiv aus dem Arbeitsbereich entfernt wird.

Lüftung:

- Arbeiten Sie in einem gut belüfteten Bereich oder im Freien, um das Einatmen von Staub zu vermeiden.
- Für den Langzeitgebrauch werden eine Staubmaske und eine Staubabsaugung empfohlen.

Nach Gebrauch:

- Schalten Sie die Maschine nach dem Schleifen aus und warten Sie, bis die Scheibe vollständig zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Werkzeug ablegen oder das Material neu positionieren.
 - Bewahren Sie die Scheibe an einem trockenen, kühlen Ort auf, geschützt vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung, um Verformungen zu vermeiden.
-

7. SICHERHEITSREGELN

7.1. BESCHILDERUNG

-  Schutzbrille tragen
-  Kopfhörer verwenden
-  Gesichtsmaske tragen
-  Schutzkleidung tragen
-  Vor Arbeitsbeginn die Anweisungen lesen
-  Schutzhandschuhe tragen
-  Gesichtsschutz tragen
-  Schutzschuhe tragen

7.2. PERSÖNLICHER SCHUTZ (PSA)

Verwenden Sie während des Gebrauchs:

- Schutzbrille oder Gesichtsschutz
- Schutzhandschuhe, Schutzkleidung und Sicherheitsschuhe
- Ohrstöpsel oder Ohrenschützer
- Staubmaske und Visier
- Halten Sie den Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet.

7.3. GEFAHREN UND WARNHINWEISE

△ Nicht in Feuchträumen verwenden!

△ Nicht in der Nähe von Feuerquellen verwenden!

△ Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt!

△ Kinder vor dem Zugriff auf das Gerät schützen!

Arbeiten Sie in einem gut belüfteten Raum oder im Freien.

Entfernen Sie nicht das Gerätegehäuse.

Vermeiden Sie den Kontakt mit brennbaren Stoffen.

Achten Sie bei längerem Arbeiten auf die Ergonomie und legen Sie regelmäßig Pausen ein.

Sicherheitsregeln:

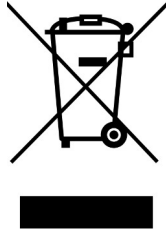
- Der beste Schutz vor einem Unfall sind Sie.
- Ihre Aufmerksamkeit und Ihr gesunder Menschenverstand sind der beste Schutz vor einem Unfall.
- Natürlich können wir nicht alle Bedrohungen vorhersagen, aber wir achten auf die häufigsten und wichtigsten:
- Es ist nicht gestattet, die Ausrüstung zu verändern oder zu modernisieren,
- Seien Sie vorsichtig bei der Verwendung. Führen Sie jede Tätigkeit sorgfältig und sorgfältig durch. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Aktivierung der Ware.
- Vermeiden Sie unnatürliche Arbeitspositionen.
- Achten Sie auf eine stabile Arbeitsposition und Balance.
- Tragen Sie angemessene Kleidung. Tragen Sie keine lockere Kleidung oder Schmuck.
- Haare, Kleidung, Handschuhe – von beweglichen Teilen fernhalten.
- Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Sie Schäden, Fehlfunktionen oder Mängel feststellen.

8. WARTUNG UND LAGERUNG

1. Überprüfen Sie regelmäßig den technischen Zustand des Gerätes.

2. An einem trockenen Ort aufbewahren, fern von Feuchtigkeit und hohen Temperaturen.
-

9. VERWENDUNG



Der Benutzer ist verpflichtet, das Gerät verantwortungsvoll zu entsorgen, was dazu beiträgt, die negativen Auswirkungen auf die Umwelt zu reduzieren. Für detaillierte Recyclinginformationen wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Abfallsammelstelle oder den Hersteller.